Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
Universidad Francisco Marroquín

http://www.archive.org/details/ensayopolticos00humbguat

LIBRERIA FRANCESA Y EXTRANGERA DE ROSA,
Gran patio del Palacio-Real, y calle de Montpensier, N.º 5.

ENSAYO POLÍTICO

SOBRE EL REYNO

DE NUEVA-ESPAÑA,

POR ALEJANDRO DE HUMBOLDT;

TRADUCIDO AL ESPAÑOL

POR DON VICENTE GONZALEZ ARNAO.

4 volúm. en-8º con dos mapas.

PROSPECTO.

El extraordinario aprecio que ha merecido esta obra á todos los sabios y hombres de estado de todos los paises desde el momento en que vió la luz pública; bastaria para justificar la idea de trasladarla al idioma del pueblo que se describe en ella, y cuyos intereses se examinan y discuten por el autor con la mayor inteligencia y acierto.

El baron de Humboldt, sorprendido durante su residencia en Nueva-España de los inmensos dones que la naturaleza habia derramado sobre

aquel suelo y del avanzado estado de su poblacion, de su civilizacion y cultura, se dedicó con particular esmero á indagar así las causas físicas y políticas de esta ventajosa situacion sobre las otras partes del nuevo mundo que ya habia recorrido, como los errores ó faltas, ya legislativas, ya de administracion, que impedian ó demoraban sus progresos. Auxiliado en esta empresa, tan digna de sus talentos y de su saber, por cuantos hombres curiosos y amantes de su patria le rodearon constantemente, por las autoridades locales, y por los primeros representantes del gobierno de la metrópoli, formó el cuadro de lo que era en la actualidad aquel extenso y rico pais, y la encantadora perspectiva de lo que aun podia ser en lo futuro.

El primer bosquejo de su trabajo, que hizo el autor en Megico en español, circuló manuscrito de mano en mano, multiplicándose las copias á porfía; y esto mismo le proporcionó mas y mas noticias, y correcciones importantes en las que ya tenia adquiridas.

Publicada alfin su obra entera despues de su regreso á Europa, ha llegado á ser el protocolo que consultan cuantas personas han querido ó se han visto necesidad de conocer aquella parte del nuevo mundo, ácia donde tiempos hace está vuelta la atencion cuidadosa del antiguo. Cual será pues su importancia, en una ocasion en que, cualquiera que sea la suerte política de aquel imperio respecto de su metrópoli, no puede menos de experimentar una incalculable mudanza en su administracion interior y en sus relaciones con todo el orbe civilizado.

En la nueva, como en la antigua España, está dado el impulso á un nuevo orden de cosas falta que en la impaciencia de llegar al término de los deseos no se yerren los medios de conseguirlos. En una y en otra parte se conoce el principio de que una mala ley, un error en la direccion de los intereses sociales, trae consigo infinitos mas males que el borrascoso, pero pasagero, azote de la peste ó de la guerra: y es tambien muy sabido que para hacer buenas leyes y organizar convenientemente un estado que nace ó se rejuvenece, es preciso empezar por conocer el terreno y circustancias del pais á que las novedades ó las reformas se destinan.

Siendo pues la obra que publicamos toda dirigida á dar este conocimiento, estando hecha por tan hábiles manos, teniendo ya á su favor el voto de los Americanos mismos, de los Españoles, y de la Europa entera, es evidente la utilidad quedebe resultar de hacerla familiar en la lengua de tantos millones de almas á quines mas immediatamente puede interesar su lectura.

Divídese en seis partes ó secciones principales, á saber. El primer libro presenta consideraciones generales sobre la extension y el aspecto físico de la Nueva-España. Sin entrar en ningun pormenor de historia natural descriptiva, porque esto lo reserva el autor para otras partes de su obra, ha examinado la influencia de las desigualdades del suelo sobre el clima, la agricultura, el comercio, y la defensa de las costas. El segundo libro trata de la poblacion general y de las varias castas en que se divide. El tercero presenta la estadística particular de cada una de

las intendencias, su poblacion y su área calculada segun las cartas geográficas que el mismo autor ha levantado por sus observaciones astronómicas. En el quarto libro examina el estado de la agricultura, y de las minas de metales; y en el quinto los pregresos de las manufacturas y del comercio. El sexto libro contiene algunas indagaciones sobre las rentas del estado y sobre la defensa militar del pais.

CONDICIONES DE LA SUBSCRIPCION.

Esta traduccion constará de 4 volúmenes en-8º de á 500 paginas poco mas ó ménos, en papel y caracter de letra igual al presente prospecto.

El precio de cada entrega (compuesta de dos volúmenes) será de 14 francos para los subscriptores, añadiendo 1 fr. 75 c. por volúmen para recibirlos, francos de porte, hasta la frontera. Nada se paga Adelantado.

La primera entrega se hará en todo el mes de abril, y la segunda à fines de junio del presente año.

Se subscribe en Paris en la citada librería y almacen de Rosa, y en Madrid en los principales Libreros.

La subscripcion se cerrara al ponerse en venta la segunda entrega, y el precio de la obra será entónces de 32 fr. en vez de los 28 en que se dará á los subscriptores.

Las cartas deben venir francas de porte.

LIBROS ESPAÑOLES.

EN PARIS,

Por ROSA, librero, gran patio del Palacio-Real.

Alexo ú la Casita en los bosques, publicado en frances por M. Ducray-Dumisnil, y traducido por don Z. M. L. 4 vol. in-12 avec fig. Gerona, 1820. 8 fr. 50.

Amelia, ó las Desgraciados efectos de una extremada sensibilidad. Valencia, 1816. 1 vol. in-12. 2 fr.

Amor y Virtud. 1 vol. in-12 con 1 lámina. 3 fr. 50 c.

Anastasia, ó la Recompensa de la hospitalidad, anecdota historica de un casto amor contrariado. Valence, 1818, 1 vol. in-16. 2 fr.

Antenor (el), por D. P. Montengon. Madrid, 1788, 2 vol. in-8. 14 fr.

Arte de Amar de Ovidio. 1 vol. in-18, seguido del Aminta, con 3 láminas. 3 fr.

Araucana (la) poema, por Don Alonso de Ercilla, 4 vol. in-18. 1821. 10 fr.

Arte de hablar bien frances, ó Gramática completa, por Chantreau. 1 vol. in-8.° 6 fr.

Atala y René, ó los Amores de dos Salvages en el desierto, por Châteaubriand. 1 vol. in-18, con 3 láminas. 3 fr.

Aventuras del baroncito de Foblas, traducidas al español por Don S. A. Llorente, 4 vol. in-12, con láminas. 16 fr.

Aventuras de Gil Blas de Santillana, 6 vol. in-18, con láminas. 12 fr.

Aventuras de Telemaco. Paris, 1 vol. in-12. 3 fr. 50 c.

Bachiller de Salamanca, 2 vol. in-18, con láminas. 6 fr.

Belisario escrito en frances por Marmontel, 1 vol. in-18 con láminas. 2 fr. 50 c.

Biblioteca selecta de literatura española, por Mendibil, 4 vol. in-8.° 35 fr.

Cartas Persianas, 1 vol. in-12. 4 fr.

Cartas de Isabela Sofía de Valliere, 3 vol. in-18. 7 fr.

Carolina de Lichtfield. Valencia, 1817, 3 vol. in-12. 7 fr.

Catecismo de Economía política; ó Instruccion familiar, que muestra de que modo se producen, distribuyen, y consumen las riquezas en la sociedad. Traducido de la segunda

edicion, del todo refundida y aumentada con Notas en favor de las personas que quieren profundizar mas las reglas de esto ciencia. Por J. B. Say, autor del tratado de Economía política. 1 vol. in-12. — Prix. 4 fr.

Celia y Rosa, 2 vol. in-16, 2 láminas finas. 4 fr.

Cementerio (el) de la Magdalena, por Regnault Warin, 4 vol. in-12, con láminas. 13 fr.

Comedias de Moratin, 2 vol. in-12. 7 fr.

Comentario sobre el Espíritu de las Leyes por Destutt de Tracy, con las Observaciones de Condorcet, 1 vol. in-12. 4 fr.

Compendio del orígen de todos los cultos, aumentada de una disertacion sobre el zodiaco de Denderah, por Dupuis. 1 vol. in-12. 5 fr. 50 c.

Compendio de la Historia romana, escrita in ingles, por D.r Goldsmith, traducido libremente el español, 2 vol. in-12, con frontispicio gravado. 6 fr.

Compendio de la historia de Grecia, escrita en ingles por D.r Goldsmith, traducido libremente al español, 2 vol. in-12, con frontispicio gravado. 6 fr.

Compendio de la Historia de Francia hasta nuestros dias, por Felix Bodin.

Illustrar los entendimientos,
Aquietar las pasiones.

1 vol. in-12. 4 fr.

Constitucion de la Monarquia española, con la acaecido en España. Nueva edicion aumentada de la Constitucion del Ejército. 1 vol. in-32 encuadernado con cortes dorados. 4 fr.

Se vende cada parte á 1 fr. 50 c.

Consejos á mi Hijo, 2 vol. in-12, con 19 láminas. 10 fr.

Contrato Social, 1 vol. in-18. 2 fr.

Cornelia Bororquia, 1 vol. in-18. 2 fr.

Cristianismo (el) á Descubierto, por Boulanger, 1 vol. in-12. 4 fr.

Cuentos á mi Hija, 2 vol. in-12, con 31 láminas. 12 fr.

Del Espíritu de las Leyes, escrito en frances por M. Montesquieu, 3 vol. in-12. 12 fr.

Diablo (el) cojuelo, 1 vol. in-8.° 3 fr. 50 c.

Diccionario español-frances, por Nuñez de Taboada; 2.a ed. 1820, 2 vol. in-8.° 24 fr.

Diccionario critico burlesco, 1 vol. in-12. 1 fr. 50 c.

Discurso sobre el orígen y los fundamentos de la desigualdad de condiciones entre los hombres, por J.-J. Rousseau, 1 vol. in-18. 2 fr.

Don Quijote, 7 vol. in-18, con láminas. 35 fr.

. . . . . 4vol. in-12, con láminas. 15 fr.

El Compadre Mateo, 2 vol. in-12, con láminas. 8 fr.

El Citador, 1 vol. in-18. 2 fr.
Elena y Virginia, ó Historia de una joven rusa. Valencia, 1818, 3 vol. in-8.° con 3 láminas. 10 fr.
El Fraile, ó Historia del Padre Ambrosio y de la bella Antonia hermana suya, 1 vol. in-12, con 2 láminas. 4 fr.
El Curso de politica constitucional, por Benjamen Constant, 3 vol. in-12. 12 fr.
El buen sentido, ó la Sensatez deducida de la naturaleza, por el baron de Holbach, 1 vol. in-12. 2 fr. 50 c.
Emilio, ó de la Educacion, por J.-J. Rousseau, segunda edicion, 3 v. in-12. 12 fr. 50 c.
Idem, con 12 láminas. 16 fr.
Ensayo político sobre el reyno de Nueva-España, por Alej. de Humboldt, traducido al español, por D. Vincente Gonzalez Arnao; 4 vol. en-8.°, con dos mapas. 32 fr.
Estela, 1 vol. in-18. 2 fr.
Eudoxia por Montengon. Zaragoza, 1 vol. in-8.° 4 fr.
Eusebio, por Montengo, no corregido, 4 vol. in-12. 15 fr.
Evaristo y Theodora, 4 vol. in-18. 12 fr.
Exámen de los delitos de infidelidad á la Patria. Segunda edicion, 1 vol. in-8.° 7 fr.
Fábulas literarias, 1 vol. 2 fr.
Familia (la) Vieland, 4 vol. in-12, con láminas. 12 fr.
Galatea, 1 vol. in-18. 2 fr.
Genio del Christianismo, por Chateaubriand, 4 vol. in-8.° 12 fr.
Gonzalo de Córdova, 2 vol. in-18. 3 fr. 50 c.
Heloisa y Abelardo, 1 vol. in-18. 2 fr.
Herman y Dorotea, 1 vol. in-12, con lámina. 4 fr.
Historia critica de la Inquisicion; por Don S. A. Llorente; 10 vol. in-18. 30 fr.
Historia de la Revolucion de Francia, 10 vol. in-18. 40 fr.
. . . . de la Conquista de Mégico, poblacion y progresos de la América septentrional (Nueva España), por Solis, 5 vol. in-18, 1819. 12 fr.
Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campaza, 5 vol. in-18, 1820. 12 fr.
Imitacion de Christo. Paris, 1821, 1 vol. in-18, con 5 láminas finas y frontispicio gravado. 4 fr. 50 c.
Informe en el espediente de ley agraria, por don Gaspar de Jovellanos, 1 vol. in-12. 4 fr.
La Religiosa, escrita en frances por M. Diderot, 1 v. in-12, con lámina. 4 fr.
La Santa Misa, 1 vol. in-18, con 4 láminas y frontispicio gravado. 3 fr.

Idem. 4 láminas en color. 6 fr.
La Musica, poema, por Don Thomas de Yriarte, 1 vol. in-18. 2 fr. 50 c.
La Henriada, 1 vol. in-8.° 6 fr.
Las Ruinas, 1 v. in-12, secunda edicion, aumentada de la ley national y de una noticia sobre la vide del conde de Volney. 3 fr. 50 c.
Idem, con láminas. 5 fr. 50 c.
Lazarillo de Tórmes, 1 vol. 1 fr. 50 c.
Lecciones de filosofía, 2 vol. in-8.° 18 fr.
Los Martires, por Chateaubriand, 2 vol. in-12. 8 fr.
Moral universal, 3 vol. in-12. 10 fr. 50 c.
Moises considerado como legislador moralista, por M. de Pastoret. Madrid, 1798, 1 vol. in-4.° 7 fr. 50 c.
Noches lugubres, 1 vol. in-18. 1 fr. 50 c.
Noticias curiosas ó sobre el espectáculo de Mr. Robertson, etc., 1 vol. in-12, con una lámina. 2 fr.
Novelas nuevas, 1 vol. in-18. 2 fr.
Novelas de Voltaire, 3 vol. in-12. 12 fr.
Novelas ejemplares de Miguel de Cervantes, 2 vol. in-12, con lám. 10 fr.
Nueva Heloisa, ó Cartas de dos Amantes, por J.-J. Rousseau, 4 vol. in-12, con 12 láminas. 16 fr.
Nuevo (el) Robinson, por Campe, trad. por Yriarte, 3 v. in-18. Leon, 1820. 6 fr.
Numa Pompilio, 2 vol. in-18. 3 fr. 50 c.
Obras de Garcilaso de la Vega, ilustradas, con notas. 1821, 1 vol. in-18. 2 fr. 50 c.
Pablo y Virginia, 1 vol. in-18. 2 fr.
Poesías de Don Juan Melendez Valdez, nueva y bella edicion completa. 1821, 3 vol. in-18. 8 fr.
Picaro (el) de opinion, ó Anita, por Aug. Lafontaine, 2 vol. in-12, con láminas. 7 fr.
Poesias escogidas de Lopez de Vega y de Don Juan de Jauregui. Paris, 1821, 1 vol. in-18, con retrato. 3 fr. 50 c.
Quevedo, Obras jocosas, 4 vol. in-18, 1821. 10 fr.
Revolucion de España, por M. de Pradt, 1 vol. in-18. 2 fr.
Ricardo y Sofía, ó los Yerros del amor. Valencia, 1818, 2 vol. in-12, con láminas. 7 fr.
Sueños morales de Torres con Quevedo, 1 vol. in-18, 1821, 2 fr. 50 c.
Tesoro del Parnaso español, 4 vol. in-18. 12 fr.
Votos (los) de un Solitario, por J. H. Bernardino de Saint-Pierre, 2 vol. in-12, con láminas. Valencia, 1820. 6 fr.

IMPRENTA DE P.-N. ROUGERON.

deux dans la pièce voisine, d'où les
bientôt sortir un grand éclat de rire
notre folle : elle leur tourna le dos, lor
qu'elle les vit rentrer. Le père Mancia sou
rit, trempa à plusieurs reprises l'asperso
dans le bénitier, nous aspergea généreuse
ment, et nous quitta.

Le docteur nous apprit qu'il reviendra
le jour suivant, et qu'il s'engageait à gue
rir Bettine en trois heures, si elle éta
réellement possédée; mais que, si elle éta
folle, il ne pouvait rien promettre. L
mère, persuadée qu'il allait racheter sa fille
remercia Dieu d'avoir daigné lui laisser voi
un saint, avant sa mort. Le lendemain, l
délire de Bettine fut très-amusant : un poèt
n'inventerait jamais rien de pareil à c
quelle disait. L'arrivée de notre bel exor
ciste ne la fit point cesser. Après l'avoi
écoutée un quart-d'heure, celui-ci ras
sembla toutes ses forces, et nous pria d
nous éloigner. Nous obéîmes, et la porte
resta ouverte ; mais c'était bien inutile
qui aurait, en effet, osé entrer? Pendant
trois heures, le plus profond silence ne cessa